



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach  
Tel. +43 7289 71 562-0  
info@holzmann-maschinen.at  
[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

Übersetzung / Translation

**EN USER MANUAL**

**UNIVERSAL FAHREINRICHTUNG**

**UNIV. MOVING DEVICE**



**UFE300**



# 1 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSSZEICHEN  
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE **Max. Beladung nicht überschreiten**

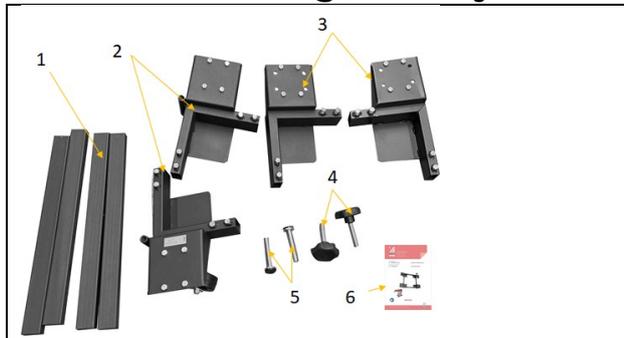
EN **Do not exceed max. load**

DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**

## 2 TECHNIK / TECHNICS

### 2.1 Lieferumfang / Delivery content



UFE300		
1	Verbindungsstreben 495 x 40 mm frame struts 495 x 40 mm	4
2	Eckverbinder (Lenkrollen) Connector (swivel castors)	2
3	Eckverbinder (fixe Rollen) Connector (fixed castors)	2
4	Stop / stopper	2
5	Drehschraube (M12) / bolt (M12)	2
6	Bedienungsanleitung / manual	1

### 2.2 Komponenten / Components



1	Maschinenaufstandsfläche / machine contact area
2	Drehschraube (Aktivierung/Deaktivierung Stopper) bolt (activation/deactivation stopper)
3	Fixe Rollen / fixed castors
4	Stop / stopper
5	Lenkrollen / swivel castors

### 2.3 Technische Daten / Technical data

Spezifikation / Specification	
Max. Belastbarkeit / max load capacity	300 kg
Rahmengröße (innen) / frame size (inner-side)	Min: x=460 x y=500 mm Max: x=730 x y=750 mm
Höhe Auflagefläche über Boden / height	ca. 40 mm
Räderdurchmesser / castor-diameter	Ø 76 mm
Auflagefläche Ecken / contact area corners	~100 x 100 mm
Maschinenmaße (LxBxH) / machine dimensions (LxWxH)	max. 1010 x 910 x 185 mm
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimensions (LxWxH)	550 x 300 x 160 mm
Gewicht Brutto / weight gross	11 kg
Gewicht Netto / weight net	12 kg



## 3 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und *Handhabung der universellen Fahreinrichtung UFE300FLEX*, nachfolgend vereinfachend als Produkt bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

#### **Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!**

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.**

### Urheberrecht

© 2023

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

### Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0  
info@holzmann-maschinen.at



## 4 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des Produkts.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit dem Produkt, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an dem Produkt verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

### 4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

*Zum Bewegen von Maschinen (Kreissäge, Hobelmaschine, Bandsäge etc.) in den dafür vorgegeben technischen Grenzen*

#### HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

#### 4.1.1 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben des Produkts ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben des Produkts ohne Kenntnis der Bedienungsanleitung.
- Veränderungen am Produkt.
- Bewegen des Produkts während des Betriebs der zu transportierenden Maschine.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.

### 4.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit dem Produkt neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Bewegen Sie niemals das Produkt mit der Last (Maschine), während diese betrieben wird oder am Netz angeschlossen ist.
- Während die Maschine betrieben wird, muss der Stopper Kontakt zum Boden aufweisen, sodass sich das Produkt mit Maschine nicht bewegen kann.
- Achten Sie auf Unebenheiten und Schmutz, der die Räder des Produkts zum Blockieren und somit die Last ins Wanken bringen könnte.
- Beachten Sie zusätzlich die, für die auf dem Produkt befindlicher Maschine, geltenden Sicherheitshinweise.
- Arbeitsbereich und Boden rund um das Produkt sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten!
- Überladen Sie das Produkt nicht! Maximale Beladung: siehe Technische Daten!
- Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen (insbesondere Kinder) im Gefahrenbereich (Mindestabstand: 2m) aufhalten
- Stellen Sie das Produkt bzw. Produkt+transportierende Maschine nur auf einem ebenen und tragfähigen Untergrund auf, der die vollständige Last tragen kann.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Maschine kippstabil auf dem Produkt befindet.
- Die Last muss auf das komplette Produkt verteilt sein.

#### 4.2.1 Gefährdungssituationen

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

#### VORSICHT



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



## HINWEIS



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben Ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung des Produkts. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

## 5 MONTAGE

### 5.1 Vorbereitende Tätigkeiten

#### 5.1.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

#### 5.1.2 Dimension der zu transportierenden Maschine bestimmen

Bestimmen sie die Stellfläche der zu bewegenden Maschine.

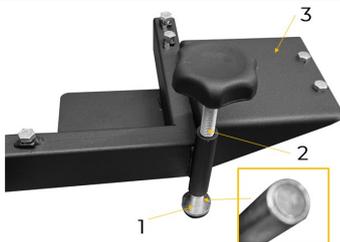
Je nach Dimension müssen die einzelnen Eckverbinder an den Rahmenstreben verschoben werden und anschließend in der passenden Dimension wieder fest verschraubt werden.

#### 5.1.3 Montage

## HINWEIS

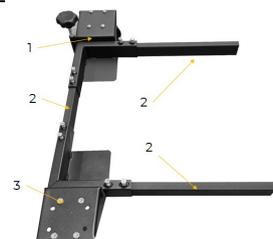


Achten Sie auf Symmetrie.  
Maße nachkontrollieren und Schrauben festziehen



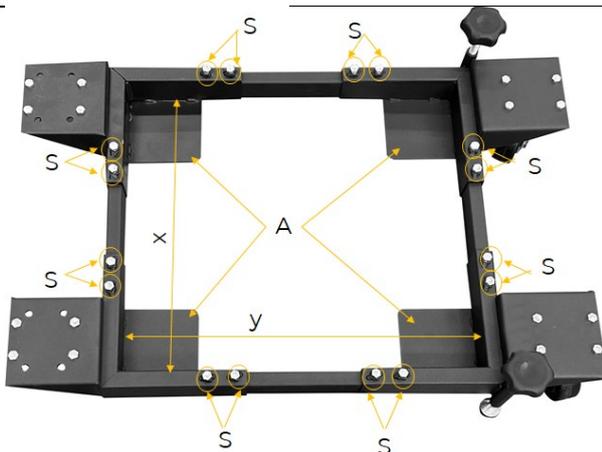
Montieren sie den Stopper (1) am Eckverbinder (3) mit den schwenkbaren Rollen. Schieben sie dazu den Stopper (1) in das Rohr und schrauben sie die Drehschraube (2) von der Oberseite ein.

**Hinweis:** der Stopper (1) ist an der Stirnseite mit einem Magneten ausgestattet dieser ermöglicht ein anheben mit der Drehschraube



In die Eckverbinder (1) und (3) die Rahmenstreben (2) wie abgebildet einstecken.

**Hinweis:** Die Eckverbindungen mit schwenkbaren Rädern und Stopper sollen dabei immer an einer Seite und jene mit den fixen Rädern auf der gegenüberliegenden Seite sich befinden.



Die Eckverbinder an den Rahmenstreben so verschieben, dass die Aufstandsflächen (A) zur Maschinendimension und deren Aufstandsfläche passen.

**HINWEIS:** x-y-Innenposition innerhalb der Angaben aus technischen Daten wählbar  
Anschließend alle 16 Schrauben fest anziehen. Bevor sie das Produkt mit der ausgewählten Maschine beladen die Stopper aktivieren (mit Schraube noch unten stellen, sodass diese Kontakt zum Boden haben und das Produkt sich nicht mehr bewegt). Maschine vorsichtig und unter Zuhilfenahme von einer 2.Person oder Hebevorrichtungen auf das Produkt heben. Standfestigkeit prüfen und ggf. wenn notwendig die Dimension noch verändern.  
**Vorsicht:** Ändern der Dimension nur vornehmen wenn sich keine Maschine am Produkt befindet.



## 6 BETRIEB

### Maschine Bewegen:

Damit die am Produkt aufgestellte Maschine bewegt werden kann muss das Produkt durch hochdrehen der Schraube angehoben werden, damit wird ein Kontakt zwischen Boden und Stopper verhindert.

### Maschine in Position fixieren:

Damit die am Produkt aufgestellte Maschine in ihrer Ortsposition nach Transport fixiert wird kann, die beiden Schrauben und somit die Stopper absenken um den Kontakt zwischen Boden und Stopper wieder herzustellen.

## VORSICHT



Um sicheren Stand zu erhalten immer beide Hebe/Senkhebel absenken

## 7 REINIGUNG UND WARTUNG

### HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können die Maschine oder Teile der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen/kratzenden Reinigungs- oder Lösungsmittel, die die Gummi- bzw. Kunststoffteile des Produkts beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

- Kontrollieren sie regelmäßig die Schraubverbindungen auf Schäden bzw. festem Sitz.

## 8 LAGERUNG

### HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung kann die Maschine beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie das verpackte oder bereits ausgepackte Produkt nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

Im Fall einer längeren Betriebsunterbrechung oder bei Außerbetriebnahme reinigen sie die Maschine gründlich und lagern Sie sie anschließend außerhalb der Reichweite von Kindern in einer trockenen, vor Frost und anderen Witterungseinflüssen geschützten Umgebung!

## 9 ENTSORGUNG



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

### 9.1 Ersatzteilbestellung

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

### HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage-Kategorie ERSATZTEILE. oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage-Kategorie SERVICE-ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.



## 10 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the univ. moving device UFE300, hereinafter referred to as “product” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

### **Please read and note the safety instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of product.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

**Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!**

**Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.**

### Copyright

© 2023

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

### Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
info@holzmann-maschinen.at



## 11 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the product.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the product as well as the safety information and danger warnings!

### 11.1 Intended use of the product

The product is designed exclusively for the following activities:

For moving machines (circular saw, planer, band saw etc.) within the specified technical limits.

#### NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

#### 11.1.1 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Operating the product without adequate physical and mental fitness.
- Operating the product without knowledge of the manual.
- Modifying the product design.
- Moving the product during operation of the machine to be transported.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

### 11.2 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the product, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Never move the product with the load (machine) while it is being operated or connected to the mains.
- While the machine is being operated, the stopper on the product must be activated (no movement possible) and the stopper must be in contact with the ground.
- Watch out for unevenness and dirt that could cause the wheels of the product to lock and thus cause the load to sway.
- In addition, observe the safety instructions that apply to the machine put on the product.
- Keep the working area and the ground around the product clean and free of oil, grease and material residues!
- Do not overload the product! Maximum load capacity: refer to technical data!
- Make sure that no other persons (especially children) are in the danger zone (minimum distance: 2m).
- Only set up the product / product + machine on a level and load-bearing surface that can bear the full load.
- Make sure that the machine is tilt-proof and not loose on the product.
- The load must be distributed over the complete product frame.

#### 11.2.1 Hazardous situations

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in this manual as follows:

#### CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

#### NOTE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.



Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**

## 12 ASSEMBLY

### 12.1 Preparation

#### 12.1.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

#### 12.1.2 Determine the dimension of the machine to be transported

Determine the dimensions of the machine to be moved.

Depending on the dimension, the individual corner connectors must be moved on the frame struts and then screwed tight again in the appropriate dimension.

#### 12.1.3 Assemble

### NOTE

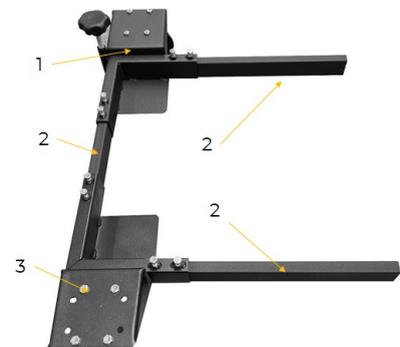


Ensure symmetry.  
Check dimensions and tighten screw



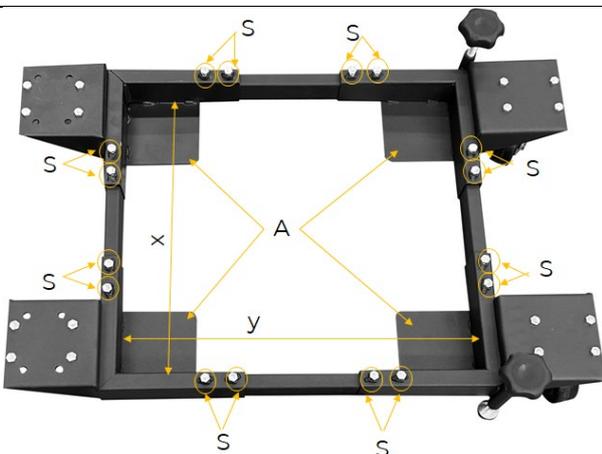
Fit the stopper (1) to the corner connector (3) with the swivel castors. To do this, put the stopper (1) into the tube and screw in the bolt (2) from the top.

**Note:** the stopper (1) is equipped with a magnet which enables it to be lifted with the bolt



Insert the frame struts (2) into the corner connectors (1) and (3) as shown.

**Note:** The corner connectors with swivelling castors and stoppers should always be on one side and those with fixed castor on the opposite side..



Move the corner connectors on the frame struts so that the contact surfaces (A) fit the machine dimension and its contact surface.

**Note:** x-y-inner dimension can be selected in the range according to values refer to technical data Then tighten all 16 bolts.

Before loading the product with the selected machine, activate the stoppers (place them with the bolt still down so that they are in contact with the ground and the product no longer moves). Carefully lift the machine onto the product with the help of a second person or lifting equipment. Check the stability and change the dimension if necessary.

**Caution:** Only change the dimension when there is no machine on the product.



## 13 OPERATION

### Move the machine

In order to move the machine placed on the product, the stopper must be lifted by turning up the bolt, thus preventing contact between the floor and the stopper.

### Fixing the machine in position

In order to fix the machine in position after transport, lower the two screws and thus the stoppers to restore contact between the floor and the stoppers.

### CAUTION



Always activate both stoppers to ensure a safe stand.

## 14 CLEANING, MAINTENANCE

### NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer!

- Check the connections regularly for damage and tightness.

## 15 STORAGE

### NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!!

In the event of a longer interruption of operation or if the product is taken out of service, clean it thoroughly and then store it out of the reach of children in a dry environment protected from frost and other weather influences!

## 16 DISPOSAL



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options.

If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

### 16.1 Spare parts order

**(EN)** With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

### NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage–category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage–category SERVICE–SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.



## 17 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

### 1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

### 3.) Bestimmungen

- Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Lauffräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlags (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar.

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

### SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at),
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage-Kategorie SERVICE.

## 18 GUARANTEE TERMS (EN)

### 1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations

- Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

### SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).
- or use the online complaint order formula provided on our homepage-category service.



## 19 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

**(DE)** Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

**(EN)** We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via e-mail or by post:

### Meine Beobachtungen / My experiences:


**Name / name:**  
**Produkt / product:**  
**Kaufdatum / purchase date:**  
**Erworben von / purchased from:**  
**E-Mail / e-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

**KONTAKTADRESSE / CONTACT:**  
**HOLZMANN Maschinen GmbH**  
 4170 Haslach, Marktplatz 4  
 AUSTRIA  
 Tel : +43 7289 71562 0  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)  
[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)